

# 大悲咒念誦儀規

【一】南無千手千眼大慈大悲觀世音菩薩摩訶薩【三稱】

【二】南無廣大圓滿無礙大悲心陀羅尼【三稱】

【三】千手千眼觀世音菩薩讚

稽首觀音大悲主 願力宏深相好身  
千臂莊嚴普護持 千眼光明遍觀照  
真實語中宣密語 無爲心內起悲心  
速令滿足諸希求 永使滅除諸罪業  
龍天眾聖同慈護 百千三昧頓薰修  
受持身是光明幢 受持心是神通藏  
洗滌塵勞願濟海 超證菩提方便門  
我今稱誦誓歸依 所願從心悉圓滿

【四】千手千眼觀世音菩薩發願文

南無大悲觀世音 願我速知一切法  
南無大悲觀世音 願我早得智慧眼  
南無大悲觀世音 願我速渡一切眾  
南無大悲觀世音 願我早得善方便  
南無大悲觀世音 願我速乘般若船  
南無大悲觀世音 願我早得越苦海  
南無大悲觀世音 願我速得戒定道  
南無大悲觀世音 願我早登涅槃山  
南無大悲觀世音 願我速會無爲舍  
南無大悲觀世音 願我早同法性身  
我若向刀山 刀山自摧折  
我若向火湯 火湯自枯竭

我若向地獄	地獄自消滅
我若向餓鬼	餓鬼自飽滿
我若向修羅	惡心自調服
我若向畜生	自得大智慧

【五】南無大悲觀世音菩薩摩訶薩【十念】

【六】南無阿彌陀佛【十念】

【七】誦念大悲心陀羅尼【至少五遍】

【八】日光菩薩神咒【五遍】

Namo buddhāya gauravi. Namo dharmāya tāyaṇi. Namaḥ saṃghāya maha-dhī. Tri-bhuvi sādhutāṃ namah.

【九】月光菩薩神咒【五遍】

Sam-dite duṣṭa aja mite uḍu ṭal, sam-chid ṭal prati-yāmī, ja ṭal, uḍu ṭal, ghorate ṭal, jihma ṭal svāhā.

【十】補闕圓滿真言

Oṃ, huru huru jaya mukhe svāhā.

【十一】回向

願我速乘神咒力 成就圓滿佛陀果

願諸眾生一無餘 皆悉同生極樂國

【十二】三皈依

自皈依佛，當願眾生，體解大道，發無上心。

自皈依法，當願眾生，深入經藏，智慧如海。

自皈依僧，當願眾生，統理大眾，一切無礙，和南聖眾【敬禮聖眾】。

GREAT COMPASSIONATE DHĀRAṆĪ  
千手千眼觀自在菩薩廣大圓滿無礙大悲心陀羅尼  
【唐—金剛智譯版】

Namo ratna-trayāya. Nama āryāvalokiteśvarāya bodhisattvāya mahāsattvāya mahā-kāruṇikāya. Sarva bandhana chedana-karāya. Sarva bhava-samudraṃ śoṣaṇa-karāya. Sarva vyādhi praśamana-karāya. Sarva mṛtyu upa-drava vināśana-karāya. Sarva bhayeṣu trāṇa-karāya. Tasmān namas-kṛtvā idam āryāvalokiteśvara bhāṣitaṃ nīlakaṇṭha-bhī-nāma-hṛdaya mā-varta iṣyāmi. Sarvārtha-sādhakaṃ śubham ajeyāṃ. Sarva bhūtānāṃ bhava mārga vi-śodhakaṃ. Tadyathā, om, āloke āloka-mati lokāti-krānte, hi hāre āryāvalokiteśvara mahābodhisattva, he bodhisattva, he mahābodhisattva, he priya bodhisattva, he mahā-kāruṇika smara hṛdayaṃ. Hi hi hāre āryāvalokiteśvara maheśvara parama maitra-citta mahā-kāruṇika. Kuru kuru karman, sādahaya sādahaya vidyāṃ. Ni-hi ni-hita varaṃ kāmaṃ-gama vihaṃ-gama vi-gama. Siddha yogeśvara, dhuru dhuru vīryanti, mahā-vīryanti, dhara dhara dharendreśvara. Cala cala vimala amala mūrte. Āryāvalokiteśvara-jina kṛṣṇa-jaṭā-makuṭa ava-lamba pra-lamba vi-lamba mahā-siddha-vidyādhara, bhara bhara mahā-bhara, bala bala mahā-bala, cāla cāla mahā-cāla. Kṛṣṇa-varṇa-nīgha kṛṣṇa-pakṣa nir-ghātana. He padma-hasta cāra cāra deśa careśvara, kṛṣṇa-sarpa kṛta-yajñopavīta. Ehyehi mahā-varāha-mukha tripura-dāhaneśvara nārāyaṇa va-rūpa vara mārga ari. He nīlakaṇṭha, he mahākāra, halāhala-viṣa nir-jita lokasya. Rāga-viṣa vināśana, dveṣa-viṣa vināśana, moha-viṣa vināśana. Huru huru mālā, huru huru hāre,

mahā padma-nābha, sāra sāra, śrī śrī, sru sru, bhuru bhuru.  
Budhya budhya, bodhaya bodhaya, maitrī nīlakaṅṭha, ehyehi vāma-  
sthita-siṃha-mukha, hāsa hāsa, muñca muñca mahāṭṭahāsam.  
Ehyehi bho mahā-siddha-yogeśvara, bhaṇa bhaṇa vāce sādahaya  
sādahaya vidyāṃ, smara smaratāṃ. Bhagavantāṃ lokita vilokitaṃ  
lokeśvaraṃ tathāgataṃ, dadāhi me darśana kāmasya, darśanaṃ  
pra-hlādāya-mana svāhā. Siddhāya svāhā. Mahā siddhāya svāhā.  
Siddha yogeshvarāya svāhā. Nīlakaṅṭhāya svāhā. Varāha-mukhāya  
svāhā. Mahādara siṃha-mukhāya svāhā. Siddha vidyādhārāya  
svāhā. Padma-hastāya svāhā. Kṛṣṇa-sarpa-kṛta-yajñopavitāya  
svāhā. Mahā-lakuṭa-dharāya svāhā. Cakrāyudhāya svāhā. Śaṅkha-  
śabdani-bodhanāya svāhā. Vāma-skandha-deśa-sthita-kṛṣṇājīnāya  
svāhā. Vyāghra-carma-nivāsanāya svāhā. Lokeśvarāya svāhā.  
Sarva siddheśvarāya svāhā. Namo bhagavate āryāvalokiteśvarāya  
bodhisattvāya mahāsattvāya mahā-kāruṇikāya. Sidhyantu me  
mantra-padāya svāhā.

轉譯自：

《千手千眼觀自在菩薩廣大圓滿無礙大悲心陀羅尼咒本》(一卷)－唐－金剛智  
譯。《大正新修大藏經》第二十卷密教部三第一一三頁。藏經編號 No. 1061.

參考：

1. 《千手千眼觀世音菩薩廣大圓滿無礙大悲心陀羅尼經》(一卷)－唐－伽梵達  
摩譯。《大正新修大藏經》第二十卷密教部三第一零七頁。藏經編號 No. 1060.
2. 《番大悲神咒》(一卷)。《大正新修大藏經》第二十卷密教部三第一一四  
頁。藏經編號 No. 1063.
3. 《千手千眼觀世音菩薩大悲心陀羅尼》(一卷)－唐－不空三藏法師譯。《大  
正新修大藏經》第二十卷密教部三第一一六頁。藏經編號 No. 1164.

( Transliterated in the year 1982 from volume 20<sup>th</sup> serial No. 1061 of the Taisho  
Tripitaka by Mr. Chua Boon Tuan (蔡文端) of Rawang Buddhist Association (萬撓  
佛教會). 8, Jalan Maxwell, 48000 Rawang, Selangor, West Malaysia. )

# GREAT COMPASSIONATE DHĀRANĪ

【 RECTIFIED POPULAR VERSION 】

千手千眼觀自在菩薩廣大圓滿無礙大悲心陀羅尼

Namo ratna-trayāya. Nama āryāvalokiteśvarāya bodhisattvāya mahāsattvāya mahā-kāruṇikāya. Sarva bhayeṣu trāṇa-karāya. Tasmān namas-kṛtvā imam āryāvalokiteśvara bhāṣitaṃ dhara-kuṇḍī-nāma-hṛdayaṃ mā-varta iṣyāmi. Sarvārtha-sādhakaṃ śubham ajeyāṃ. Sarva bhūtānāṃ bhava mārga vi-śodhakaṃ. Tadyathā, om, āloke āloka-mati lokāti-krānte, hi hāre mahābodhisattva mahā-kāruṇika smara hṛdayaṃ. Kuru kuru karman. Dhuru dhuru vi-jayante, mahā vi-jayante, dhara dhara dharendreśvara. Cala cala vi-mala amala-mūrte. Ehyehi lokeśvara, rāga-viṣa vi-nāśana, dveṣa-viṣa vi-nāśana, moha-viṣa vi-nāśana. Huru huru mālā, huru huru hāre, sāra sāra, siri siri, sru sru, budhya budhya, bodhaya bodhaya, mairī dhara-kuṇḍī darśanaṃ prahlādāya mana svāhā. Siddhāya svāhā. Mahā-siddhāya svāhā. Siddha-yogeśvarāya svāhā. Dhara-kuṇḍī svāhā. Malla-narāya svāhā. Śiraḥ-siṃha-mukhāya svāhā. Sāha mahā-siddhāya svāhā. Cakrāyudhāya svāhā. Padma-hastāya svāhā. Dhara-kuṇḍī bhagavānya svāhā. Śaṅkha-śabdani-bodhanāya svāhā. Namō ratna-trayāya. Nama āryāvalokiteśvarāya bodhisattvāya mahāsattvāya mahā-kāruṇikāya. Sidhyantu mantra-padāya svāhā.

注：

此流通版錯誤和脫漏的句子主要乃根據金剛智版本而修訂者，讀者可自行選擇要受持的版本。

轉譯自：

《千手千眼觀世音菩薩廣大圓滿無礙大悲心陀羅尼經》(一卷)－唐－伽梵達摩譯。《大正新修大藏經》第二十卷密教部三第一零七頁。藏經編號 No. 1060.

參考：

《千手千眼觀自在菩薩廣大圓滿無礙大悲心陀羅尼咒本》(一卷)－唐－金剛智譯。《大正新修大藏經》第二十卷密教部三第一一三頁。藏經編號 No. 1061.

( Transliterated on 9/6/2008 from volume 20<sup>th</sup> serial No. 1060 of the Taisho Tripitaka by Mr. Chua Boon Tuan (蔡文端) of Rawang Buddhist Association (萬撓佛教會). 8, Jalan Maxwell, 48000 Rawang, Selangor, West Malaysia. )

Tel : 603-60917215 [ Saturday after 10.30 p.m. ]

Residence Tel : 603-60932563 [ Monday to Sunday after 9.30 a.m. ]

Handphone : 6016-6795961.

E-mail: [chuaboontuan@hotmail.com](mailto:chuaboontuan@hotmail.com)

讀者如想知所念誦之陀羅尼可獲得的利益或修法，請參考密部大藏經。《大正新修大藏經》可在網上下載，其網址為：<http://www.cbeta.org/>

彭偉洋網址：<http://www.siddham-sanskrit.com>

萬撓佛教會網址：<http://www.dharanipitaka.net>

Note :

Any enquiry on mantras can contact me through Skype internet phone by my Skype I.D. : chua.boon.tuan